



移民加拿大必讀

馬青編著

香港駱駝出版社出版



移民加拿大必讀

馬 青編著

香港駱駝出版社出版

移民加拿大必讀

馬青編著

出版者：駱駝出版社

香港北角英皇道447號12樓B

承印者：大眾橡皮印刷公司

北角英皇道659號八樓D座

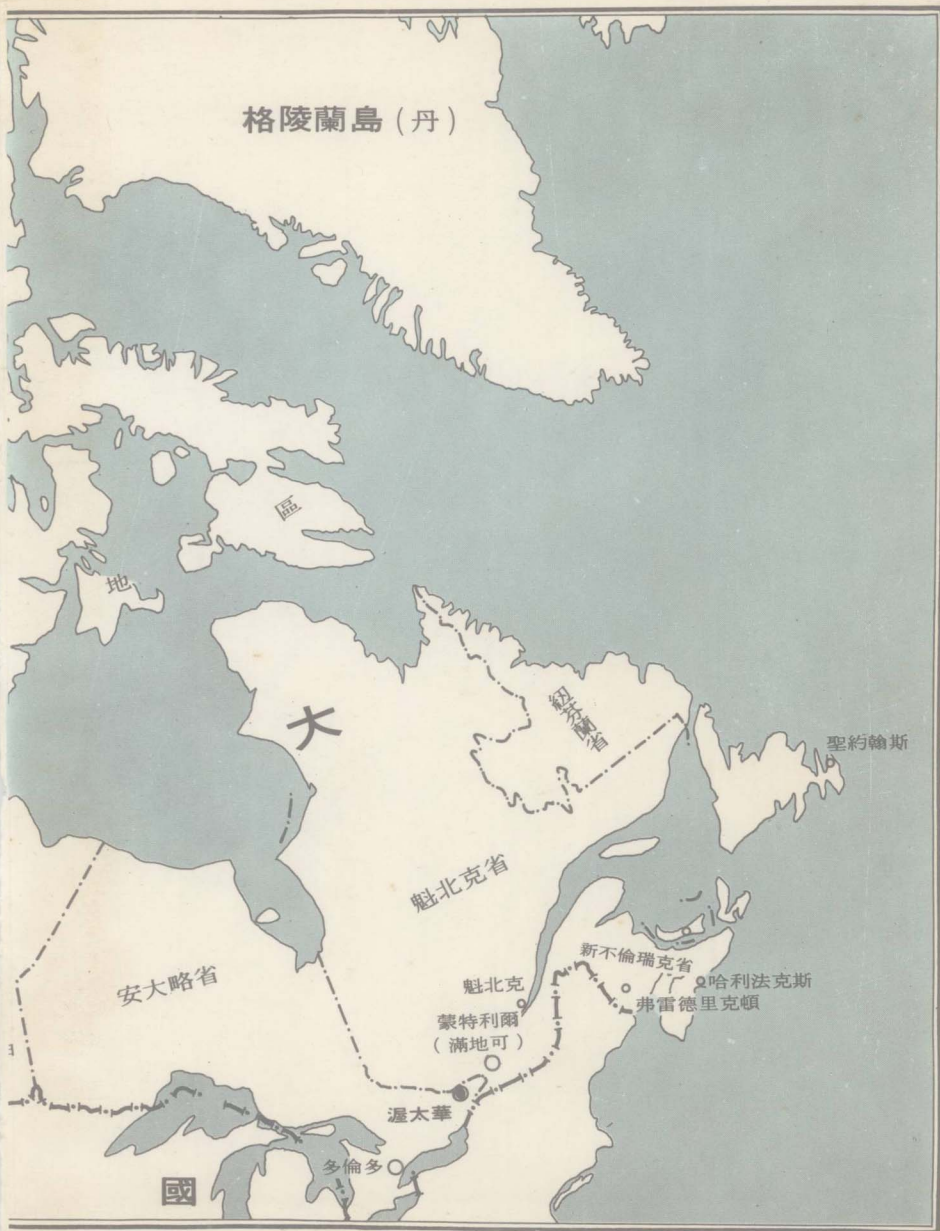
電話：5-614586

定價：港幣七元

版權所有 * 不准翻印

(一九七七年六月版)







一九一一年孫中山先生（年四十六歲）攝於溫哥華



一八六四年十月加拿大各省代表在古壁開會討論成立聯邦



一八六六年十二月加拿大聯邦之父在倫敦開會

華英
民商

合同立議約今有祥勝行特僱花旗國船名啞嗎三裝運自欲出
洋傭工之人駛往加拉吹呢啞國嶼蘭斯戈口代為尋覓生理自
上海起行一應伙食船鈔等費俱係祥勝行東家代為應付到彼
處尚需東家代薦生理其代付之銀理應歸還俟生理定確即向
本東家預支伙食船鈔水腳洋銀每人壹佰貳拾五元交還祥勝
行東家親收即向該處僱為作工之商議定每月扣去工金若干
待一切扣清方照月付銀此係兩願不得異言今欲有憑立此議
約各執一紙為照

己酉年

月

日立

華英
民商

AGREEMENT

BETWEEN

THE ENGLISH MERCHANT & CHINA MEN

The *Tseng Sing Hong* having now hired the American Ship called the *Akmal-son* for voyaging purposes, the mechanics and labourers of their own free will, will put to sea, the ship to proceed to *Ka-lo-fa-nea*, and port of *Fah-lan-ze-ko*, in search of employment for the said mechanics and labourers. From the time of leaving Shanghai, the expenses of provisions and vessel are all to be defrayed by the head of the *Tseng Sing Hong*. On arrival, it is expected that the foreign merchant will search out and recommend employment for the said labourers, and the money he advances on their account, shall be returned when the employment becomes settled. The one hundred and twenty-five dollars' passage money, as agreed by us, are to be paid to the said head of the said Hong, who will make arrangements with the employers of the coolies, that a moiety of their wages shall be deducted monthly until the debt is absorbed; after which, they will receive their wages in full every month.

The above is what we agree to, and there must be no differing words; and as evidence, we enter into this contract, a copy of which, each party is to have.

Done in the Moon of the 29th Year of
Tsun Kwong



一八八四年咸水埠第一家華人商店——華昌洗衣館

BRITISH COLUMBIA.

 **FREE MINER'S CERTIFICATE.**

NOT TRANSFERABLE *16th October 1885*

VALID FOR *one* YEAR

This is to Certify that *Fong Sang*
of *Long Bar*
has paid me this day the sum of *15.00*
Golden Dollars
and is entitled to all the rights and privileges of a Free Miner, for *one*
year from the date hereof.
Jos. H. Beaumont M.B.
Gold Commissioner.

一八八五年華僑的加拿大採金稅執照

立明帮数帖人新金為因來金山欠東家之水脚米飯銀兩無處計
備自願將身為妓開摆做生意自問到譚富處情愿揭出本銀壹
仟貳佰零伍元銀不計利人不計工言明帮至四年半為滿日期之
日任從新金行身倘或帮未滿期有客携帶上街先要問肯
東主情愿方能行身有四大症包壹佰日內回炉百日過外南
交手人無涉經水不調限一月為度有身運十五日出外照帮補
回一個月倘遇六甲照帮補回二年倘或帮未滿期起心逃走找
回之使費尽向新金身上抵填恐口無憑立帮数一帋交与銀主
收執永遠為據 更有親手收得銀壹仟貳佰零伍元正

光緒十六年八月十一日

立帮数人新金



指摸



淘金時代的華僑生活



一八九八年溫哥華都盤街（即今日的片打街）

事者 再助人不列加拿大傳單

伯叔兄弟均皆能合信而謀信事我同胞知未加房未得原因時局安
寧工商此種不惜良言者以阻止者未本同胞則亦亦住不者而
房安房自是頗感也今加房政府出一例限明年二月止不許不
人以此等語有辦法所傳本在入者係指所房人而言又是不信其言
也誠恐有人誤合信人誤信此等語又恐被而誤信此等語所
寫主身人皆拘人天托西時亦可來但此亦未用刻下信胞等工作
不知凡幾誤信等交通時機急內非華屋所能形容其後以不各傳信
已區之信統於此處為并做其力

十二月傳單

一九〇三年十二月中華會館再

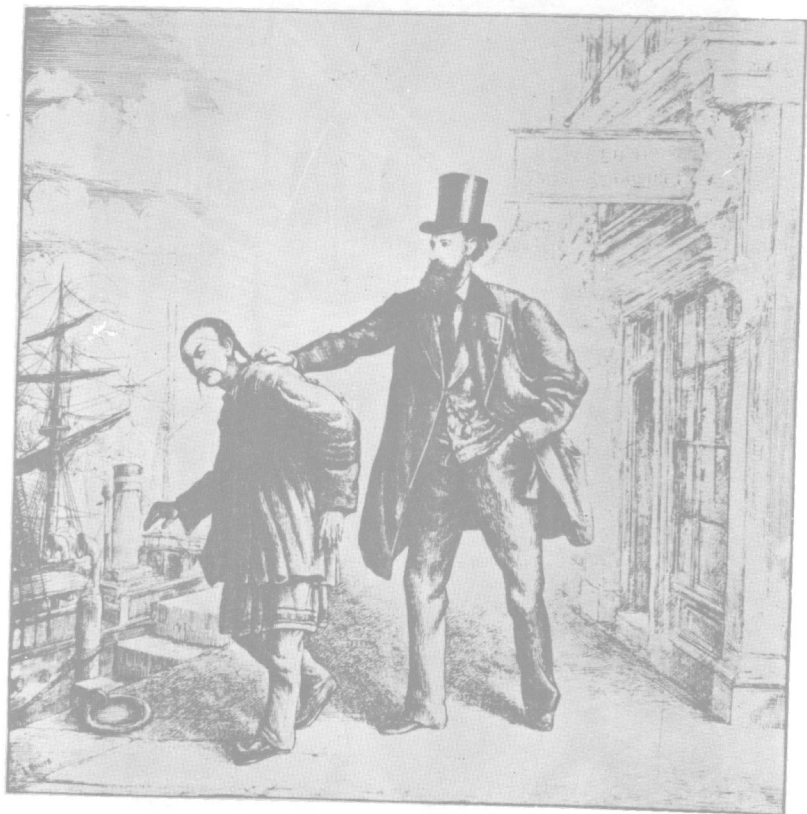
勸國人不要來加拿大的傳單

嘗思人爲不平則爲天下以無訟爲貴。可知爲此者。不平之故。所以
 思者。亦因勢之所迫。然李利市竟有種種因流于斯。涉泊河旁。
 不料依昨禮拜二日。有人以手被着人水手。一棹打傷。當時氣絕于
 地。想其唯保神仙亦唯保。見者流淚。聞者傷心。移瞬間。事而復活。
 同其人之家。在新安人氏。生平品實端正。非其自取。此雖未入三七邑之
 內。而亦在十四五邑之中。均叫鄉親。今遇此禍。當求鼎力圓報。庶爲出
 入相友之理。現今設有中華會館。例應保護鄉民。致公堂。保護昆仲。保
 皇會。保童同志。各梓里事。先恐後。入保皇。拜大斗。以爲保全一路福星。
 誰知保皇會。乃係保正副兩董。不保同志之流。致公堂。乃公于任事。
 脚式而不公于散脚進士。中華會館。都係會于育家箱頭。不令
 于遊民散仔者。寧可察有梓里繁榮。竟抽收銀子。廣向抽收何
 所置用。取之何所作爲。徒然列排難解紛。秉公處理。自創立
 會所以來。未見過一個响屁。豈不是惜神以求食。藉例以
 肥己有哉。則知各梓里。此詐平乎不平乎。

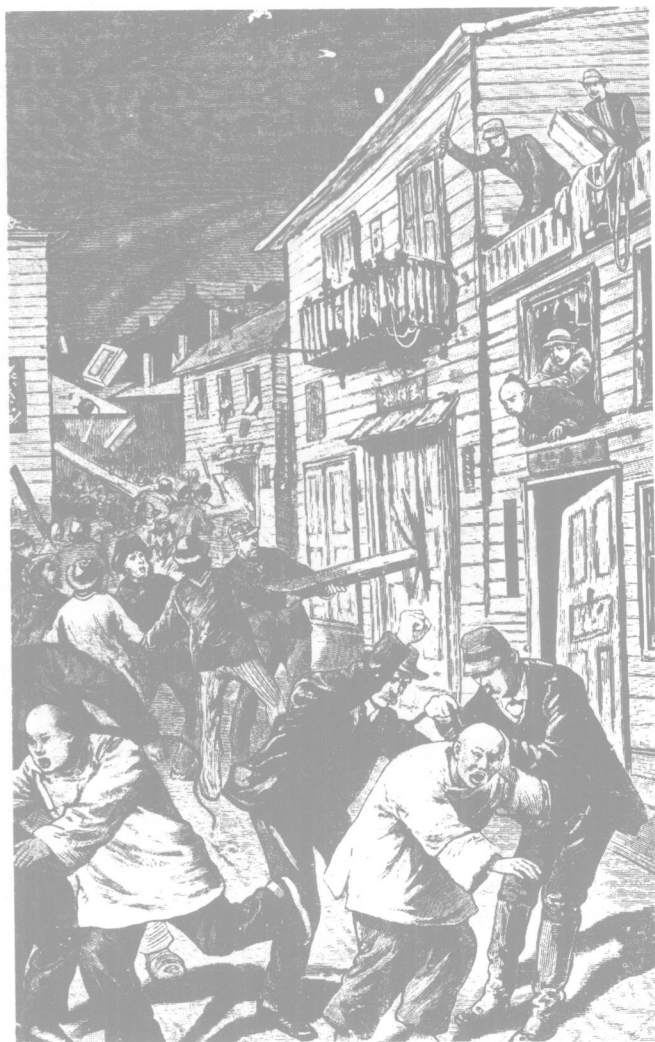
光緒三十一年

五月五日

光雅島 廖英海 義合島 廖金海 義合島 廖金海
 假英島 萬事島 北陸島 廖金海 義合島 廖金海
 龍英島 萬事島 北陸島 廖金海 義合島 廖金海



一八六〇年一小撮排華政客驅逐華人



一九〇七年九月一小撮排華份子在唐人街暴動的情景